

1. Record Nr.	UNINA9910520198203321
Autore	Belissa Marc
Titolo	Les langues de la négociation : Approches historiennes // Dejanirah Couto, Stéphane Péquignot
Pubbl/distr/stampa	Rennes, : Presses universitaires de Rennes, 202
ISBN	2-7535-8544-X
Descrizione fisica	1 online resource (288 p.)
Collana	Histoire
Altri autori (Persone)	BraunGuido BruceTravis BuresiPascal CoutoDejanirah DrocourtNicolas Elisa SoldaniMaria GhouirgateMehdi GrévinBenoît Luca BorgheseGian PéquignotStéphane SzurekEmmanuel WaquetJean-Claude
Soggetti	Linguistics linguistique histoire moderne histoire médiévale
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Sommario/riassunto	Ce livre propose une enquête historique et exploratoire sur les enjeux, les usages et les conflits linguistiques liés aux négociations du Moyen Âge à l'époque moderne. Centré sur la diplomatie et le commerce, sur des moments de rupture, il réunit un ensemble d'études relatives à des négociations menées en Europe et autour de la Méditerranée, avec une ouverture comparative. Ces travaux examinent de façon critique la

possibilité d'accéder aux réalités linguistiques des négociations passées, et avancent des pistes pour interpréter dans une perspective historique les sources disponibles. Ils identifient les obstacles linguistiques aux négociations et diverses méthodes pour les surmonter. Le recours à des intermédiaires est ici envisagé en contexte dans des cas bien documentés. Le volume s'attache également aux dynamiques linguistiques singulières à l'œuvre dans les négociations. On peut ainsi s'écrire dans une langue de registre élevé et se parler dans une ou plusieurs autres langues selon les phases des tractations, selon les connotations recherchées. Les contributions éclairent enfin les enjeux liés aux choix linguistiques pour les négociations. Adopter une langue plutôt qu'une autre, s'exprimer ou non dans une langue « commune » : la décision dépend souvent de l'usage, mais aussi de rapports de forces ; elle peut être négociée, et revêt parfois une dimension symbolique ou idéologique. C'est là l'objet d'une histoire de longue durée, auquel cet ouvrage voudrait contribuer.

---